

REPÚBLICA DOMINICANA
INSTITUTO DOMINICANO DE AVIACIÓN CIVIL
GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN AERONÁUTICA (AIM)

Apartado Postal 1180, Edificio Sede Navegación Aérea Norge Botello Tel. (809) 274-4322 ext. 2293, 2301 Fax 549-0402.

AIM DOMINICAN REPUBLIC
WEB SITE : aip.idac.gov.do
AFTN : MDSYNYX
E-MAIL : ais@idac.gov.do
pub@idac.gov.do



AIP
AMDT 01
18 MAY 2023

ENMIENDA REGULAR A LA AIP DE LA REPUBLICA DOMINICANA / REGULAR AMENDMENT TO AIP OF THE DOMINICAN REPUBLIC

**ESTA ENMIENDA NO DEBE INTRODUCIRSE EN LA AIP HASTA EL 18 MAYO 2023/
 THIS AMENDMENT SHOULD NOT BE INSERTED INTO THE AIP UNTIL MAY 18 2023**

1.- CONTENIDO:

Esta Enmienda incluye información de carácter duradero contenida en la **AIP / REPUBLICA DOMINICANA**.

- Notificación de diferencia respecto al anexo 9 GEN 1.7-7;
- Actualización procedimientos para reglaje de altímetro ENR 1.7-1, ENR 1.7-4;
- Inclusión tabla de niveles de crucero ENR 1.7-5;
- Otras informaciones en las páginas: GEN 3.1-1, GEN 3.1-2, GEN 3.1-3, GEN 3.1-4, MDSD AD 2-12;

1.- CONTENTS:

*This amendment includes information of lasting character contained in the **DOMINICAN REPUBLIC / AIP**.*

- *Notification of difference regarding Annex 9 GEN 1.7-7;*
- *Update procedures for altimeter adjustment ENR 1.7-1, ENR 1.7-4;*
- *Inclusion table of cruise levels ENR 1.7-5;*
- *Other information on the pages: GEN 3.1-1, GEN 3.1-2, GEN 3.1-3, GEN 3.1-4, MDSD AD 2-12;*

2.- INSERTAR / INSERT:

GEN 0		GEN 0	
GEN 0.4-1	18 MAY 23	GEN 0.4-1	20 APR 23
GEN 0.4-2	18 MAY 23	GEN 0.4-2	20 APR 23
GEN 0.4-3	18 MAY 23	GEN 0.4-3	20 APR 23
GEN 0.4-4	18 MAY 23	GEN 0.4-4	20 APR 23
GEN 0.4-5	18 MAY 23	GEN 0.4-5	20 APR 23
GEN 1		GEN 1	
GEN 1.7-7	18 MAY 23	GEN 1.7-7	11 AUG 22
GEN 3		GEN 3	
GEN 3.1-1	18 MAY 23	GEN 3.1-1	27 JAN 22
GEN 3.1-2	18 MAY 23	GEN 3.1-2	11 AUG 22
GEN 3.1-3	18 MAY 23	GEN 3.1-3	11 AUG 22
GEN 3.1-4	18 MAY 23	GEN 3.1-4	11 AUG 22
ENR 1		ENR 1	
ENR 1.7-1	18 MAY 23	ENR 1.7-1	27 JAN 22
ENR 1.7-4	18 MAY 23	ENR 1.7-4	27 JAN 22
ENR 1.7-5	18 MAY 23	ENR 1.7-5	27 JAN 22
AD		AD	
MDSD 2-12	18 MAY 23	MDSD 2-12	17 JAN 08

3.- ESTA ENMIENDA INCORPORA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LOS SIGUIENTES NOTAM LOS CUALES SERAN CANCELADOS:

4.- THIS AMENDMENT INCORPORATES THE INFORMATION CONTAINED IN THE FOLLOWING NOTAM, WHICH WILL BE CANCELLED:

NOTAM SERIE / SERIES "C"

NIL

5.- LOS SIGUIENTES SUPs AÚN ESTÁN EN VIGOR.

SUPs SERIE / SERIES "C"

NIL

7.- LAS SIGUIENTES AICs AÚN ESTÁN EN VIGOR.

AICs SERIE / SERIES "D"

2022: 01.

NOTAM SERIE / SERIES "A"

NIL

6.- *THE FOLLOWING SUPs ARE STILL IN FORCE.*

SUPs SERIE / SERIES "A"

NIL

8.- *THE FOLLOWING AICs ARE STILL IN FORCE.*

AICs SERIE / SERIES "A"

2008: 02,03,04,05.

2010: 02.

2011: 01.

2016: 01.

2020: 04.

2021: 02, 03.

2023: 01, 02, 03

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PÁGINAS DE LA AIP / CHECKLIST OF AIP PAGES											
Página / Page			Fecha / Date			Página / Page			Fecha / Date		
GEN 0											
0.1-1	11 AGO / AUG	22	1.7-3	10 ENE / JAN	09	3.3-2	20 MAY / MAY	21			
0.1-2	11 AGO / AUG	22	1.7-4	10 ENE / JAN	09	3.3-3	03 NOV / NOV	22			
0.1-3	30 NOV / NOV	09	1.7-5	30 NOV / NOV	12	3.4-1	11 AGO / AUG	22			
0.1-4	30 NOV / NOV	09	1.7-6	30 NOV / NOV	12	3.4-2	24 JUL / JUL	14			
0.1-5	11 AGO / AUG	22	1.7-7	18 MAY / MAY	23	3.4-3	30 NOV / NOV	08			
0.2-1	17 ENE / JAN	08	GEN 2			3.4-4	17 ENE / JAN	08			
0.3-1	17 ENE / JAN	08	2.1-1	17 ENE / JAN	08	3.4-5	17 ENE / JAN	08			
0.4-1	18 MAY / MAY	23	2.1-2	17 ENE / JAN	08	3.4-6	11 AGO / AUG	22			
0.4-2	18 MAY / MAY	23	2.1-3	11 AGO / AUG	22	3.5-1	27 ENE / JAN	22			
0.4-3	18 MAY / MAY	23	2.2-1	17 ENE / JAN	08	3.5-2	27 ENE / JAN	22			
0.4-4	18 MAY / MAY	23	2.2-2	17 ENE / JAN	08	3.5-3	10 ENE / JAN	09			
0.4-5	18 MAY / MAY	23	2.2-3	17 ENE / JAN	08	3.5-4	27 ENE / JAN	22			
0.5-1	17 ENE / JAN	08	2.2-4	17 ENE / JAN	08	3.6-1	15 AGO / AUG	19			
0.6-1	30 NOV / NOV	09	2.2-5	17 ENE / JAN	08	3.6-2	15 AGO / AUG	19			
GEN 1											
1.1-1	15 DIC / DEC	11	2.2-6	17 ENE / JAN	08	3.6-3	15 AGO / AUG	19			
1.1-2	11 AGO / AUG	22	2.2-7	17 ENE / JAN	08	3.6-4	30 NOV / NOV	09			
1.2-1	11 AGO / AUG	22	2.2-8	17 ENE / JAN	08	GEN 4					
1.2-2	11 AGO / AUG	22	2.2-9	17 ENE / JAN	08	4.1-1	30 NOV / NOV	09			
1.2-3	11 AGO / AUG	22	2.2-10	17 ENE / JAN	08	4.1-2	30 NOV / NOV	18			
1.2-4	11 AGO / AUG	22	2.2-11	30 MAY / MAY	08	4.1-3	30 NOV / NOV	18			
1.2-5	27 ENE / JAN	22	2.2-12	30 MAY / MAY	08	4.2-1	30 NOV / NOV	18			
1.2-6	16 JUN / JUN	22	2.2-13	30 MAY / MAY	08	4.2-2	30 NOV / NOV	18			
1.2-7	17 ENE / JAN	08	2.3-1	09 SEP / SEP	21						
1.3-1	27 ENE / JAN	22	2.3-2	09 SEP / SEP	21						
1.3-2	27 ENE / JAN	22	2.3-3	09 SEP / SEP	21						
1.4-1	30 NOV / NOV	09	2.3-4	09 SEP / SEP	21						
1.5-1	17 ENE / JAN	08	2.3-5	09 SEP / SEP	21						
1.6-1	27 ENE / JAN	22	2.3-6	09 SEP / SEP	21						
1.6-2	27 ENE / JAN	22	2.3-7	09 SEP / SEP	21						
1.6-3	27 ENE / JAN	22	2.3-8	09 SEP / SEP	21						
1.6-4	27 ENE / JAN	22	2.3-9	09 SEP / SEP	21						
1.6-5	27 ENE / JAN	22	2.4-1	30 MAY / MAY	08						
1.6-6	27 ENE / JAN	22	2.5-1	20 MAY / MAY	21						
1.6-7	27 ENE / JAN	22	2.6-1	17 ENE / JAN	08						
1.6-8	27 ENE / JAN	22	2.6-2	17 ENE / JAN	08						
1.6-9	30 NOV / NOV	12	2.6-3	17 ENE / JAN	08						
1.6-10	30 NOV / NOV	12	2.7-1	26 ENE / JAN	23						
1.6-11	30 NOV / NOV	12	2.7-2	26 ENE / JAN	23						
1.6-12	30 NOV / NOV	12	2.7-3	26 ENE / JAN	23						
1.6-13	30 NOV / NOV	12	GEN 3								
1.6-14	30 NOV / NOV	12	3.1-1	18 MAY / MAY	23						
1.6-15	30 NOV / NOV	12	3.1-2	18 MAY / MAY	23						
1.6-16	30 NOV / NOV	12	3.1-3	18 MAY / MAY	23						
1.6-17	30 NOV / NOV	12	3.1-4	18 MAY / MAY	23						
1.6-18	30 NOV / NOV	12	3.1-5	26 ENE / JAN	23						
1.6-19	30 NOV / NOV	12	3.1-6	03 NOV / NOV	22						
1.6-20	30 NOV / NOV	12	3.2-1	11 AGO / AUG	22						
1.6-21	30 NOV / NOV	12	3.2-2	30 NOV / NOV	08						
1.6-22	30 NOV / NOV	12	3.2-3	11 AGO / AUG	22						
1.6-23	30 NOV / NOV	12	3.2-4	25 SEP / SEP	08						
1.6-24	30 NOV / NOV	12	3.2-5	30 NOV / NOV	09						
1.7-1	10 ENE / JAN	09	3.2-6	11 AGO / AUG	22						
1.7-2	10 ENE / JAN	09	3.3-1	03 NOV / NOV	22						

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PÁGINAS DE LA AIP / CHECKLIST OF AIP PAGES

Página / Page	Fecha / Date	Página / Page	Fecha / Date	Página / Page	Fecha / Date
ENR 0		ENR 2		ENR 6	
0.6-1	30 NOV / NOV 09	2.1-1	16 JUN / JUN 22	6.1-1	03 NOV / NOV 22
0.6-2	17 ENE / JAN 08	2.1-2	16 JUN / JUN 22	6.1-2	16 JUN / JUN 22
ENR 1		2.1-3	16 JUN / JUN 22	6.1-3	03 NOV / NOV 22
1.1-1	27 ENE / JAN 22	2.1-4	16 JUN / JUN 22	6.1-3-1	03 NOV / NOV 22
1.1-2	27 ENE / JAN 22	2.1-5	16 JUN / JUN 22	6.1-3-2	16 JUN / JUN 22
1.1-3	27 ENE / JAN 22	2.1-6	02 DIC / DEC 21	6.2	16 JUN / JUN 22
1.2-1	27 ENE / JAN 22	2.1-7	02 DIC / DEC 21	6.3	20 MAY / MAY 21
1.2-2	27 ENE / JAN 22	2.1-8	16 JUN / JUN 22	6.4	17 ENE / JAN 08
1.3-1	27 ENE / JAN 22	2.2-1	17 ENE / JAN 08	6.5	18 DIC / DEC 08
1.3-2	27 ENE / JAN 22	ENR 3		6.6	17 ENE / JAN 08
1.3-3	14 JUL / JUL 22	3.1-1	16 JUN / JUN 22	6.7	15 AGO / AUG 19
1.4-1	17 ENE / JAN 08	3.1-2	16 JUN / JUN 22	6.8	26 ABR / APR 18
1.4-2	10 NOV / NOV 16	3.1-3	16 JUN / JUN 22	6.9	26 ABR / APR 18
1.4-3	10 NOV / NOV 16	3.1-4	03 NOV / NOV 22		
1.4-4	10 NOV / NOV 16	3.1-5	16 JUN / JUN 22		
1.4-5	10 NOV / NOV 16	3.1-6	16 JUN / JUN 22		
1.5-1	17 ENE / JAN 08	3.1-7	16 JUN / JUN 22		
1.5-2	20 MAY / MAY 21	3.1-8	16 JUN / JUN 22		
1.6-1	07 OCT / OCT 21	3.2-1	16 JUN / JUN 22		
1.6-2	07 OCT / OCT 21	3.2-2	16 JUN / JUN 22		
1.6-3	30 NOV / NOV 09	3.3-1	16 JUN / JUN 22		
1.6-4	30 NOV / NOV 08	3.3-2	16 JUN / JUN 22		
1.6-5	30 NOV / NOV 08	3.3-3	16 JUN / JUN 22		
1.6-6	07 OCT / OCT 21	3.3-4	16 JUN / JUN 22		
1.7-1	18 MAY / MAY 23	3.3-5	16 JUN / JUN 22		
1.7-2	27 ENE / JAN 22	3.3-6	16 JUN / JUN 22		
1.7-3	27 ENE / JAN 22	3.3-7	16 JUN / JUN 22		
1.7-4	18 MAY / MAY 23	3.3-8	16 JUN / JUN 22		
1.7-5	18 MAY / MAY 23	3.3-9	16 JUN / JUN 22		
1.8-1	27 ENE / JAN 22	3.3-10	16 JUN / JUN 22		
1.9-1	11 AGO / AUG 22	3.3-11	16 JUN / JUN 22		
1.9-2	11 AGO / AUG 22	3.3-12	16 JUN / JUN 22		
1.10-1	20 ABR / APR 23	3.3-13	16 JUN / JUN 22		
1.10-2	03 NOV / NOV 22	3.3-14	16 JUN / JUN 22		
1.10-3	20 MAY / MAY 21	3.3-15	16 JUN / JUN 22		
1.10-4	20 MAY / MAY 21	ENR 4			
1.10-5	20 ABR / APR 23	4.1-1	27 ENE / JAN 22		
1.10-6	20 MAY / MAY 21	4.2-1	17 ENE / JAN 08		
1.11-1	03 NOV / NOV 22	4.3-1	17 JUN / JUN 21		
1.12-1	11 AGO / AUG 22	4.3-2	03 NOV / NOV 22		
1.12-2	11 AGO / AUG 22	4.3-3	05 DIC / DEC 19		
1.12-3	30 NOV / NOV 09	4.3-4	17 JUN / JUN 21		
1.12-4	11 AGO / AUG 22	4.3-5	12 AGO / AUG 21		
1.12-5	11 AGO / AUG 22	4.3-6	12 AGO / AUG 21		
1.13-1	17 ENE / JAN 08	4.3-7	12 AGO / AUG 21		
1.14-1	17 ENE / JAN 08	4.4-1	17 ENE / JAN 08		
1.14-2	11 AGO / AUG 22	4.4-2	20 OCT / OCT 11		
1.14-3	11 AGO / AUG 22	ENR 5			
1.14-4	17 ENE / JAN 08	5.1-1	20 MAY / MAY 21		
1.14-5	17 ENE / JAN 08	5.1-2	17 ENE / JAN 08		
1.14-6	17 ENE / JAN 08	5.2-1	17 ENE / JAN 08		
1.14-7	17 ENE / JAN 08	5.3-1	13 SEP / SEP 18		
1.14-8	17 ENE / JAN 08	5.4-1	17 ENE / JAN 08		
1.14-9	17 ENE / JAN 08	5.5-1	20 AGO / AUG 15		
1.14-10	17 ENE / JAN 08	5.6-1	26 ABR / APR 18		
1.14-11	17 ENE / JAN 08	5.6-2	26 ABR / APR 18		
1.14-12	17 ENE / JAN 08	5.6-3	26 ABR / APR 18		
1.14-13	17 ENE / JAN 08				
1.14-14	11 AGO / AUG 22				

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PÁGINAS DE LA AIP / CHECKLIST OF AIP PAGES

Página / Page	Fecha / Date	Página / Page	Fecha / Date	Página / Page	Fecha / Date
AD 0		MDSAD 2-31-8	20 ABR / APR 23	MDPC AD 2-35-3	16 JUN / JUN 22
0.6-1	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-31-9	20 ABR / APR 23	MDPC AD 2-35-4	02 DIC / DEC 21
0.6-2	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-31-10	20 ABR / APR 23	MDPC AD 2-35-5	16 JUN / JUN 22
0.6-3	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-31-11	20 MAY / MAY 21	MDPC AD 2-35-6	07 NOV / NOV 19
0.6-4	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-33	14 SEP / SEP 17	MDPC AD 2-35-7	16 JUN / JUN 22
0.6-5	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-35-1	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-35-8	07 NOV / NOV 19
0.6-6	31 MAR / MAR 16	MDSAD 2-35-2	07 OCT / OCT 21	MDPC AD 2-35-9	16 JUN / JUN 22
AD 1		MDSAD 2-35-3	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-35-10	02 DIC / DEC 21
1.1-1	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-35-4	20 MAY / MAY 21	MDPC AD 2-35-11	16 JUN / JUN 22
1.1-2	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-35-5	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-35-12	16 JUN / JUN 22
1.1-3	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-35-6	20 MAY / MAY 21	MDPC AD 2-35-13	20 ABR / APR 23
1.2-1	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-35-7	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-35-14	20 ABR / APR 23
1.3-1	15 JUL / JUL 21	MDSAD 2-35-8	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-35-15	08 SEP / SEP 22
1.3-2	02 DIC / DEC 21	MDSAD 2-35-9	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-35-16	08 MAR / MAR 12
1.3-3	02 DIC / DEC 21	MDSAD 2-35-10	07 NOV / NOV 19	MDPC AD 2-37	26 MAR / MAR 20
1.3-4	17 ENE / JAN 08	MDSAD 2-35-11	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-39	17 ENE / JAN 08
1.3-5	21 ABR / APR 22	MDSAD 2-35-12	07 NOV / NOV 19	AD 2. MDPP	
1.3-6	02 DIC / DEC 21	MDSAD 2-37	26 MAR / MAR 20	MDPP AD 2-1	02 DIC / DEC 21
1.3-7	15 JUL / JUL 21	MDSAD 2-39	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-2	25 MAR / MAR 21
1.3-8	15 JUL / JUL 21	AD 2. MDPC		MDPP AD 2-3	17 ENE / JAN 08
1.3-9	02 DIC / DEC 21	MDPC AD 2-1	02 DIC / DEC 21	MDPP AD 2-4	17 ENE / JAN 08
1.3-10	02 DIC / DEC 21	MDPC AD 2-2	04 ENE / JAN 18	MDPP AD 2-5	28 ENE / JAN 21
1.3-11	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-3	23 MAY / MAY 19	MDPP AD 2-6	09 SEP / SEP 21
1.3-12	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-4	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-7	14 JUL / JUL 22
1.3-13	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-5	28 ENE / JAN 21	MDPP AD 2-8	02 DIC / DEC 21
1.4-1	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-6	09 SEP / SEP 21	MDPP AD 2-9	07 OCT / OCT 21
AD 2. MDSAD		MDPC AD 2-7	14 JUL / JUL 22	MDPP AD 2-10	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-1	02 DIC / DEC 21	MDPC AD 2-8	02 DIC / DEC 21	MDPP AD 2-11	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-2	02 MAR / MAR 17	MDPC AD 2-9	07 OCT / OCT 21	MDPP AD 2-12	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-3	28 JUL / JUL 11	MDPC AD 2-10	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-13	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-4	30 NOV / NOV 09	MDPC AD 2-11	05 JUN / JUN 08	MDPP AD 2-14	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-5	28 ENE / JAN 21	MDPC AD 2-12	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-15	28 ENE / JAN 21
MDSAD AD 2-6	09 SEP / SEP 21	MDPC AD 2-13	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-17	28 ENE / JAN 21
MDSAD AD 2-7	14 JUL / JUL 22	MDPC AD 2-14	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-19	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-8	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-15	14 JUL / JUL 22	MDPP AD 2-21	28 ENE / JAN 21
MDSAD AD 2-9	21 ABR / APR 22	MDPC AD 2-17	08 SEP / SEP 22	MDPP AD 2-23	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-10	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-19	14 JUL / JUL 22	MDPP AD 2-25	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-11	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-21	28 ENE / JAN 21	MDPP AD 2-27-1	26 MAR / MAR 20
MDSAD AD 2-12	18 MAY / MAY 23	MDPC AD 2-23-1	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-27-2	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-13	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-23-2	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-27-3	16 JUN / JUN 22
MDSAD AD 2-14	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-25	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-27-4	16 JUN / JUN 22
MDSAD AD 2-15	23 MAR / MAR 23	MDPC AD 2-27-1	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-27-5	16 JUN / JUN 22
MDSAD AD 2-17	23 MAR / MAR 23	MDPC AD 2-27-2	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-27-6	16 JUN / JUN 22
MDSAD AD 2-19	28 ENE / JAN 21	MDPC AD 2-27-3	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-29	17 ENE / JAN 08
MDSAD AD 2-21	28 ENE / JAN 21	MDPC AD 2-27-4	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-31-1	16 JUN / JUN 22
MDSAD AD 2-23-1	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-27-5	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-31-2	20 MAY / MAY 21
MDSAD AD 2-23-2	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-27-6	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-31-3	16 JUN / JUN 22
MDSAD AD 2-25	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-27-7	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-31-4	20 MAY / MAY 21
MDSAD AD 2-27-1	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-27-8	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-31-5	07 NOV / NOV 19
MDSAD AD 2-27-2	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-29	17 ENE / JAN 08	MDPP AD 2-31-6	07 NOV / NOV 19
MDSAD AD 2-27-3	20 ABR / APR 23	MDPC AD 2-31-1	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-33	20 AGO / AUG 15
MDSAD AD 2-27-4	20 ABR / APR 23	MDPC AD 2-31-2	21 ABR / APR 22	MDPP AD 2-35-1	09 SEP / SEP 21
MDSAD AD 2-29	17 ENE / JAN 08	MDPC AD 2-31-3	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-35-2	18 DIC / DEC 08
MDSAD AD 2-31-1	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-31-4	30 ENE / JAN 20	MDPP AD 2-35-3	09 SEP / SEP 21
MDSAD AD 2-31-2	02 DIC / DEC 21	MDPC AD 2-31-5	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-35-4	20 MAY / MAY 21
MDSAD AD 2-31-3	16 JUN / JUN 22	MDPC AD 2-31-6	21 ABR / APR 22	MDPP AD 2-35-5	09 SEP / SEP 21
MDSAD AD 2-31-4	20 MAY / MAY 21	MDPC AD 2-31-7	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-35-6	12 DIC / DEC 13
MDSAD AD 2-31-5	20 MAY / MAY 21	MDPC AD 2-31-8	28 MAR / MAR 19	MDPP AD 2-35-7	09 SEP / SEP 21
MDSAD AD 2-31-6	31 ENE / JAN 19	MDPC AD 2-33	05 JUN / JUN 08	MDPP AD 2-35-8	18 DIC / DEC 08
MDSAD AD 2-31-7	20 ABR / APR 23	MDPC AD 2-35-1	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-35-9	09 SEP / SEP 21
		MDPC AD 2-35-2	16 JUN / JUN 22	MDPP AD 2-35-10	30 ENE / JAN 20
				MDPP AD 2-37-1	09 SEP / SEP 21
				MDPP AD 2-37-2	09 SEP / SEP 21
				MDPP AD 2-39	17 ENE / JAN 08

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PÁGINAS DE LA AIP / CHECKLIST OF AIP PAGES

Página / Page	Fecha / Date	Página / Page	Fecha / Date	Página / Page	Fecha / Date
AD 2. MDLR					
MDLR AD 2-1	02 DIC / DEC 21	MDST AD 2-25	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-35-6	02 DIC / DEC 21
MDLR AD 2-2	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-27-1	09 SEP / SEP 21	MDJB AD 2-35-7	16 JUN / JUN 22
MDLR AD 2-3	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-27-2	09 SEP / SEP 21	MDJB AD 2-35-8	27 ENE / JAN 22
MDLR AD 2-4	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-27-3	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-35-9	16 JUN / JUN 22
MDLR AD 2-5	28 ENE / JAN 21	MDST AD 2-27-4	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-35-10	16 JUN / JUN 22
MDLR AD 2-6	09 SEP / SEP 21	MDST AD 2-27-5	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-37	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-7	14 JUL / JUL 22	MDST AD 2-27-6	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-39	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-8	02 DIC / DEC 21	MDST AD 2-29	17 ENE / JAN 08	AD 2. MDCY	
MDLR AD 2-9	07 OCT / OCT 21	MDST AD 2-31-1	16 JUN / JUN 22	MDCY AD 2-1	02 DIC / DEC 21
MDLR AD 2-10	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-31-2	20 MAY / MAY 21	MDCY AD 2-2	25 MAR / MAR 21
MDLR AD 2-11	30 ABR / APR 15	MDST AD 2-31-3	16 JUN / JUN 22	MDCY AD 2-3	13 SEP / SEP 18
MDLR AD 2-12	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-31-4	20 MAY / MAY 21	MDCY AD 2-4	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-13	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-33	17 ENE / JAN 08	MDCY AD 2-5	28 ENE / JAN 21
MDLR AD 2-14	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-35-1	09 SEP / SEP 21	MDCY AD 2-6	09 SEP / SEP 21
MDLR AD 2-15	28 ENE / JAN 21	MDST AD 2-35-2	20 MAY / MAY 21	MDCY AD 2-7	14 JUL / JUL 22
MDLR AD 2-17	20 MAY / MAY 21	MDST AD 2-35-3	09 SEP / SEP 21	MDCY AD 2-8	02 DIC / DEC 21
MDLR AD 2-19	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-35-4	20 MAY / MAY 21	MDCY AD 2-9	07 OCT / OCT 21
MDLR AD 2-21	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-35-5	09 SEP / SEP 21	MDCY AD 2-10	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-23	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-35-6	09 SEP / SEP 21	MDCY AD 2-11	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-25	17 ENE / JAN 08	MDST AD 2-35-7	07 OCT / OCT 21	MDCY AD 2-12	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-27-1	16 JUN / JUN 22	MDST AD 2-35-8	07 OCT / OCT 21	MDCY AD 2-13	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-27-2	16 JUN / JUN 22	MDST AD 2-35-9	09 SEP / SEP 21	MDCY AD 2-14	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-27-3	16 JUN / JUN 22	MDST AD 2-35-10	09 SEP / SEP 21	MDCY AD 2-15	02 DIC / DEC 21
MDLR AD 2-27-4	16 JUN / JUN 22	MDST AD 2-35-11	18 DIC / DEC 08	MDCY AD 2-17	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-29	04 JUN / JUN 09	MDST AD 2-37	20 MAY / MAY 21	MDCY AD 2-19	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-31-1	16 JUN / JUN 22	MDST AD 2-39	17 ENE / JAN 08	MDCY AD 2-21	28 ENE / JAN 21
MDLR AD 2-31-2	28 ENE / JAN 21	AD 2. MDJB		MDCY AD 2-23-1	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-31-3	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-1	27 ENE / JAN 22	MDCY AD 2-23-2	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-31-4	28 ENE / JAN 21	MDJB AD 2-2	02 MAR / MAR 17	MDCY AD 2-25	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-33	04 JUN / JUN 09	MDJB AD 2-3	23 MAR / MAR 23	MDCY AD 2-27	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-35-1	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-4	17 ENE / JAN 08	MDCY AD 2-29	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-35-2	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-5	28 ENE / JAN 21	MDCY AD 2-31	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-35-3	16 JUN / JUN 22	MDJB AD 2-6	23 MAR / MAR 23	MDCY AD 2-33	17 ENE / JAN 08
MDLR AD 2-35-4	20 MAY / MAY 21	MDJB AD 2-7	14 JUL / JUL 22	MDCY AD 2-35-1	09 SEP / SEP 21
MDLR AD 2-35-5	03 NOV / NOV 22	MDJB AD 2-8	02 DIC / DEC 21	MDCY AD 2-35-2	09 SEP / SEP 21
MDLR AD 2-35-6	11 MAR / MAR 10	MDJB AD 2-9	07 OCT / OCT 21	MDCY AD 2-35-3	02 DIC / DEC 21
MDLR AD 2-35-7	03 NOV / NOV 22	MDJB AD 2-10	06 FEB / FEB 14	MDCY AD 2-35-4	27 ENE / JAN 22
MDLR AD 2-37	20 MAY / MAY 21	MDJB AD 2-10-1	06 FEB / FEB 14	MDCY AD 2-35-5	02 DIC / DEC 21
MDLR AD 2-39	04 JUN / JUN 09	MDJB AD 2-10-2	06 FEB / FEB 14	MDCY AD 2-35-6	27 ENE / JAN 22
AD 2. MDST					
MDST AD 2-1	02 DIC / DEC 21	MDJB AD 2-11	17 ENE / JAN 08	MDCY AD 2-35-7	16 JUN / JUN 22
MDST AD 2-2	27 ABR / APR 17	MDJB AD 2-12	17 ENE / JAN 08	MDCY AD 2-35-8	16 JUN / JUN 22
MDST AD 2-3	27 ABR / APR 17	MDJB AD 2-13	17 ENE / JAN 08	MDCY AD 2-35-9	16 JUN / JUN 22
MDST AD 2-4	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-14	17 ENE / JAN 08	MDCY AD 2-35-10	16 JUN / JUN 22
MDST AD 2-5	28 ENE / JAN 21	MDJB AD 2-15	07 OCT / OCT 21	MDCY AD 2-37	17 ENE / JAN 08
MDST AD 2-6	09 SEP / SEP 21	MDJB AD 2-17	28 ENE / JAN 21	MDCY AD 2-39	17 ENE / JAN 08
MDST AD 2-7	14 JUL / JUL 22	MDJB AD 2-19	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-8	02 DIC / DEC 21	MDJB AD 2-21	23 MAR / MAR 23		
MDST AD 2-9	07 OCT / OCT 21	MDJB AD 2-23-1	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-10	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-23-2	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-11	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-25	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-12	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-27	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-13	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-29	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-14	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-31	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-15	20 ABR / APR 23	MDJB AD 2-33	17 ENE / JAN 08		
MDST AD 2-17	20 ABR / APR 23	MDJB AD 2-35-1	16 JUN / JUN 22		
MDST AD 2-19	20 ABR / APR 23	MDJB AD 2-35-2	21 ABR / APR 22		
MDST AD 2-21	28 ENE / JAN 21	MDJB AD 2-35-3	16 JUN / JUN 22		
MDST AD 2-23-1	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-35-4	27 ENE / JAN 22		
MDST AD 2-23-2	17 ENE / JAN 08	MDJB AD 2-35-5	16 JUN / JUN 22		

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PÁGINAS DE LA AIP / CHECKLIST OF AIP PAGES

Página / Page	Fecha / Date	Página / Page	Fecha / Date
AD 2. MDBH		AD 2. MDSI	
MDBH AD 2-1	02 DIC / DEC 21	MDSI AD 2-1	02 DIC / DEC 21
MDBH AD 2-2	05 NOV / NOV 20	MDSI AD 2-2	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-3	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-3	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-4	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-4	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-5	28 ENE / JAN 21	MDSI AD 2-5	20 MAY / MAY 21
MDBH AD 2-6	09 SEP / SEP 21	MDSI AD 2-6	09 SEP / SEP 21
MDBH AD 2-7	14 JUL / JUL 22	MDSI AD 2-7	14 JUL / JUL 22
MDBH AD 2-8	02 DIC / DEC 21	MDSI AD 2-8	02 DIC / DEC 21
MDBH AD 2-9	07 OCT / OCT 21	MDSI AD 2-9	07 OCT / OCT 21
MDBH AD 2-10	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-10	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-11	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-11	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-12	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-12	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-13	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-13	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-14	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-14	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-15	28 ENE / JAN 21	MDSI AD 2-15	28 ENE / JAN 21
MDBH AD 2-17	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-17	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-19	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-19	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-21	28 ENE / JAN 21	MDSI AD 2-21	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-23	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-23	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-25	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-25	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-27	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-27	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-29	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-29	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-31	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-31	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-33	17 ENE / JAN 08	MDSI AD 2-33	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-35-1	16 JUN / JUN 22	MDSI AD 2-35	16 JUN / JUN 22
MDBH AD 2-35-2	15 JUL / JUL 21	MDSI AD 2-37	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-35-3	16 JUN / JUN 22	MDSI AD 2-39	31 MAR / MAR 16
MDBH AD 2-35-4	15 JUL / JUL 21		
MDBH AD 2-37	17 ENE / JAN 08		
MDBH AD 2-39	17 ENE / JAN 08		

Intencionalmente en Blanco
Intentionally Left Blanc

2.2.2 Performance mínima

Según se indicó en la diferencia notificada respecto a las definiciones de clases de helicópteros de la Parte 1, las clasificaciones en República Dominicana se basan en otros factores, así como en el rendimiento performance).
(Ver RAD 1).

Capítulo 4 Proyecto y construcción**4.1.6 e) Precauciones contra incendio**

República Dominicana no proporciona criterios relativos a la protección contra incendios y su prevención, con respecto a los materiales de los accesorios interiores durante una renovación importante. La protección contra incendios impuesta depende de la certificación original.
(Ver RAD 121.125).

Capítulo 7 Instrumentos y equipos

7.4.2 Se han establecido intensidades mínimas aceptables para las luces de navegación y anticollisión, es decir, no hay medios para reducir la intensidad de las luces por debajo de los niveles prescritos.
(Ver RAD 23.1389).

ANEXO 9 FACILITACION**Capítulo 3, Sección A. Entrada y salida de personas y de su equipaje.**

3.4 Se prorroga por un año la validez de los documentos de viaje de lectura mecánica (pasaportes).
Ver Resolución DGP-001-2023.
<https://www.pasaportes.gob.do/transparencia/index.php/base-legal/category/1494-ano-2023#>

Capítulo 3, Sección N. Identificación y entrada de la tripulación y otro personal de los explotadores de aeronaves.

3.64 No se emite el certificado de miembro de la tripulación (CMT)

ANEXO 10 NIL

ANEXO 11 (Ver RAD 1, 91).

Definiciones: Se usa el término TCAS, en vez de ACAS. (Ver RAD 1, páginas 8-24)

ANEXO 12 NIL

ANEXO 13 NIL

ANEXO 14 NIL

ANEXO 15 SERVICIOS DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA.

Capítulo 5 PRODUCTOS Y SERVICIOS DE INFORMACION AERONAUTICA

5.5 SERVICIO DE INFORMACION PREVIO AL VUELO (Se aplica parcialmente). (Ver RAD 15 " Sección E" 15.41)

ANEXO 16 NIL

ANEXO 17 NIL

ANEXO 18 NIL

2.2.2 Performance minimum

As indicated in the mentioned difference in reference to helicopter class in Part 1, the classifications in the Dominican Republic are based on other factors, as well as performance.
(See RAD 1).

Chapter 4 Project and Construction**4.1.6 e) Fire precautions**

The Dominican Republic does not supply the criteria relating to fire protection and prevention, regarding the accessories materials for interiors during an important renovation. The imposed fire protection depends on the original certificate.
(See RAD 121.125).

Chapter 7 Instruments and equipment

7.4.2 The minimum acceptable intensities for navigation and anti-collision lights have been established, i.e. there is no way to reduce the intensity of the lights below the established levels.
(See RAD 23.1389).

ANEXO 9 FACILITATION**Chapter 3, Section A, Entry and exit of people and their luggage.**

3.4 Will be extended for one year the validity of the mechanical reading travel documents (passports).
See Resolution DGP-001-2023
<https://www.pasaportes.gob.do/transparencia/index.php/base-legal/category/1494-ano-2023#>

Chapter 3, Section N. Identification and entry of the crew and other personal aircraft operators.

3.64 No crew member certificate is issued (CMCs)

ANNEX 10 NIL

ANNEX 11 (See RAD 1, 91).

Definitions: The term TCAS is used, instead of ACAS. (See RAD 1, page 8-24)

ANNEX 12 NIL

ANNEX 13 NIL

ANNEX 14 NIL

ANNEX 15 AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES

Chapter 5 AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS AND SERVICES

5.5 PRE-FLIGHT INFORMATION SERVICE (It applies partially)
See RAD 15 " Sección E" 15.41)

ANNEX 16 NIL

ANNEX 17 NIL

ANNEX 18 NIL

Intencionalmente en Blanco
Intentionally Left Blanc

GEN 3.1 SERVICIO DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA / GEN 3.1 AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE

1. SERVICIO RESPONSABLE

El Servicio de Información Aeronáutica lo presta la Dirección de Navegación Aérea a través del Departamento de Gestión de Información Aeronáutica (AIM).

Dirección postal:

DEPARTAMENTO DE GESTIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA (AIM).

Edificio SEDE Navegación Aérea y Control de Vuelo, "Norge Botello".

Prolongación Ruta 66, Aeropuerto Internacional Las Américas "José Francisco Peña Gómez",

Vía de acceso: Puerta Sierra 27, Santo Domingo Este, Rep. Dom.

TEL.: (809) 274-4322 EXT. 2301

AFTN: MDSYNYX

E-mail: ais@idac.gov.do

La Oficina NOTAM Internacional forma parte del Departamento de Gestión de Información Aeronáutica (AIM) y está situada en la misma dirección. El horario de servicio de esta oficina es H24.

1. RESPONSIBLE SERVICE

The Aeronautical Information Service is provided by the Dirección de Navegación Aérea through the Aeronautical Information Management Department (AIM).

Postal address:

THE AERONAUTICAL INFORMATION MANAGEMENT DEPARTMENT (AIM)

Edificio SEDE Navegación Aérea y Control de Vuelo, "Norge Botello".

Prolongación Ruta 66, Aeropuerto Internacional Las Américas "José Francisco Peña Gómez",

Vía de acceso: Puerta Sierra 27, Santo Domingo Este, Rep. Dom.

TEL.: (809) 274-4322 EXT. 2301

AFTN: MDSYNYX

E-mail: ais@idac.gov.do

The International NOTAM office is an integrant part of the Aeronautical Information Management Department (AIM) and is located at the same address. H24 service is provided by this office.

2. ÁREA DE RESPONSABILIDAD

El Servicio de Información Aeronáutica tiene la responsabilidad de recopilar, verificar y difundir la información aeronáutica en todo el territorio de la REPUBLICA DOMINICANA y el espacio aéreo de la FIR Santo Domingo.

2. AREA OF RESPONSIBILITY

The Aeronautical Information Service is responsible for the collection, verification and dissemination of aeronautical information for the entire territory of the DOMINICAN REPUBLIC and for the Santo Domingo Flight information Region (FIR).

3. PUBLICACIONES AERONÁUTICAS

De acuerdo con la documentación OACI: el Anexo 15, "Servicio de Información Aeronáutica" y el RAD 15 "Reglamento Aeronáutico Dominicano" y el "Manual para los Servicios de Información Aeronáutica" Doc. 8126, el AIS - REPUBLICA DOMINICANA suministra información aeronáutica en forma de "Documentación Integrada de Información Aeronáutica", que consta de los siguientes elementos:

- ◆ Publicaciones de información aeronáutica (AIP);
- ◆ Servicio de enmienda de la AIP (AIP AMDT);
- ◆ Suplemento de la AIP (AIP SUP);
- ◆ Cartas aeronáuticas
- ◆ NOTAM y boletines de información previa al vuelo (PIB);
- ◆ Circulares de información aeronáutica (AIC); y
- ◆ Listas de verificación y resúmenes.

3. AERONAUTICAL PUBLICATIONS

In accordance with ICAO documentation: Annex 15 "Aeronautical Information Services", and RAD 15 "Reglamento Aeronáutico Dominicano" Doc. 8126 "Aeronautical Information Services manual", provides aeronautical information in the form of "Integrated Aeronautical Information Package", which is composed of the following elements:

- ◆ Aeronautical Information Publication (AIP);
- ◆ Amendment service to the AIP (AIP AMDT);
- ◆ Supplement to the AIP (AIP SUP);
- ◆ Aeronautical charts
- ◆ NOTAM and Pre-flight Information Bulletins (PIB);
- ◆ Aeronautical Information Circulars (AIC); and
- ◆ Checklist and summaries.

3.1. Publicación de Información Aeronáutica (AIP)

Contiene información de carácter permanente así como cambios temporales de larga duración (por lo menos un año). Se facilita en un volumen en edición bilingüe (español / inglés). La información se mantiene al día mediante un servicio de enmiendas y suplementos al AIP.

3.1. Aeronautical Information Publication (AIP)

Contains information of a permanent nature as well as temporary information of long duration (one year at least). The manual is provided in one volume in bilingual edition (Spanish / English). The information is kept up to date by means of an amendment service and supplements to AIP.

3.2. Servicio de Enmienda (AMDT)

Se compone de:

Enmienda Regular: Contiene información de carácter permanente que entra en vigor en la fecha de publicación de la enmienda; consiste en páginas impresas, y correcciones manuscritas que han de incluirse en la AIP. Las enmiendas regulares se publicarán en caso de necesarias, de acuerdo a lo establecido en la AIC Serie D con el calendario de fechas efectivas AMDT AIRAC y AMDT regular.

La portada es de color verde y su numeración es consecutiva, independiente de la AMDT AIRAC y basada en el año civil.

Enmienda AIRAC: Contiene información predecible de carácter permanente y de importancia para las operaciones que entra en vigor en fecha posterior a la de su publicación; consiste en páginas impresas, y cartas aeronáuticas que han de incluirse en la AIP en la fecha de efectividad. La enmienda AIRAC se publica y entra en vigor según las normas del Sistema Reglamentado de Publicación AIRAC (Ver GEN 3.1-5); La portada es de color rosada y su numeración es consecutiva, independiente de la enmienda regular y basada en el año civil.

3.3. Suplementos al AIP (SUP)

Los Suplementos se editan con el fin de informar al usuario acerca de las variaciones temporales que sufra la información contenida en la AIP así como de información adicional al mismo. Cada suplemento contendrá las referencias correspondientes a la sección, o secciones, del AIP a las que afecte.

Por tanto, se aconseja a los usuarios que consulten los suplementos en vigor para obtener la última información relativa al AIP.

Existen dos tipos:

Suplemento regular: Por lo general incluye:

- ◆ Cambios temporales de larga duración (3 meses o más);
- ◆ Información de carácter temporal que contiene textos extensos y/o gráficos, incluso si la duración es inferior a 3 meses; y
- ◆ Información adicional que, aunque no está específicamente incluida en la AIP, afecta de alguna manera al mismo.

Se publica siempre que haya información disponible y las fechas de entrada en vigor y expiración vienen claramente especificadas. Las páginas de los suplementos regulares son de color amarillo.

Suplemento AIRAC:

Contiene información premeditada de carácter temporal y de importancia para las operaciones que requiere textos extensos y/o gráficos explicativos. El suplemento AIRAC se publica y entra en vigor de acuerdo con el Sistema Reglamentado de Publicación AIRAC (Ver GEN 3.1-5). Las páginas de los suplementos AIRAC son de color rosa.

3.2. Amendment Service (AMDT)

It is composed of:

Regular Amendment: Includes information of a permanent nature which comes into force on following dates of publication of the amendment: The regular amendments will be published if necessary, in accordance with the provisions of the AIC Series D with the calendar of effective dates AMDT AIRAC and regular AMDT.

Its cover is green-coloured and has a consecutive serial number, that is independent of AMDT AIRAC numbering, and based on a yearly calendar basis.

AIRAC Amendment: Includes pre-arranged information of a permanent nature and operational significance which comes effective at a later date than that of its publication; it consists of printed pages and aeronautical charts that must be included in the AIP on the effectiveness date. The AIRAC amendment is published and comes effective in accordance with the rules of the Regulated AIRAC System (see GEN 3.1-5); its cover is pink-coloured and has a consecutive serial number, that is independent of regular amendment numbering, and based on a yearly calendar basis.

3.3. Supplements to AIP (SUP)

Supplements are issued with the aim to bring the attention of users to temporary changes as well as additional information that affect the information contained in the AIP. Each supplement will include the appropriate references to the part, or parts, of the AIP concerned.

Thus, users are advised to consult the supplements currently in force to obtain the latest information regarding the AIP.

There are two types:

Regular Supplement: Generally it includes:

- ◆ *Temporary changes of long duration (3 months or longer);*
- ◆ *Temporary information containing extensive texts and/or graphics, even if the duration is less than 3 months; y*
- ◆ *Additional information which, though not specifically enclosed in the AIP, affects in some way the information contained in it.*

It is published as long as there is information available and its effective and expiry dates are clearly high-lighted. The pages of the regular supplement are issued in yellow colour.

AIRAC Supplement:

Includes pre-arranged information of a temporary nature and of operational significance that requires extensive texts and/or explanatory graphics. The AIRAC supplement is published and comes effective in accordance with the Regulated AIRAC System (see GEN 3.1-5). The pages of the AIRAC supplement are issued in pink colour.

Los Suplementos se colocan por lo general al principio de cada volumen del AIP al que afecten aunque, por comodidad u operatividad, pueden ubicarse en una carpeta aparte o bien en otras zonas del AIP según conveniencias. Ambos tipos de suplemento tienen una numeración común y consecutiva basada en el año civil.

3.4. NOTAM

El NOTAM se caracteriza por su difusión mediante la red de telecomunicaciones AFTN y en un formato específico denominado "NOTAM Sistema", que permite su tratamiento automático en bases de datos.

Por medio de esta publicación se difunde con rapidez información urgente e impredecible que afecta directamente a las operaciones y que, por lo general, es de carácter temporal y de corta duración. Por otra parte también puede difundirse información referente a cambios permanentes o temporales de larga duración, que no hayan podido ser previstos con la debida antelación para su publicación mediante AMDT o SUP, y siempre que estos sean de importancia para las operaciones. Estos cambios se sustituirán, tan pronto sea posible, por una AMDT o SUP según sea necesario.

Difusión

La difusión nacional e internacional de los NOTAM la realiza la Oficina NOTAM Internacional (NOF), la cual verifica la información y la distribuye posteriormente en formato NOTAM del sistema.

Los NOTAM serán clasificados en Series y según su distribución, como sigue:

Serie A. Distribución internacional. Contiene información sobre normas generales, instalaciones de navegación y comunicación en ruta, restricciones de espacio aéreo y actividades que tienen lugar dentro de la FIR Santo Domingo, incluida la información relativa a los aeropuertos internacionales.

Serie D. Distribución nacional. Contiene información sobre normas generales, restricciones de espacio aéreo y actividades que tienen lugar dentro de la FIR Santo Domingo, por debajo de una altura de 3000 FT AGL o que incluye información relativa a los aeródromos y helipuertos domésticos que operan bajo Reglas de Vuelos Visual (VFR).

Cada serie tiene una numeración independiente y consecutiva que comienza cada 1ro de enero con el número 0001.

NOTAM TRIGGER

Cuando se publica una Enmienda o un Suplemento AIRAC AIP de conformidad con el calendario AIRAC, un NOTAM TRIGGER es originado y emitido.

Un NOTAM TRIGGER contiene una breve descripción del contenido de la Enmienda o Suplemento AIRAC AIP, la fecha y hora de entrada en vigor, y el número de referencia de la Enmienda o Suplemento AIRAC del AIP.

Generally, Supplements are inserted at the beginning of each volume of the AIP affected although, for comfort or operational reasons, they may be placed in a separate binder or in other parts of the AIP as considered convenient. Both types of supplements are allocated with a common and consecutive numbering based on a yearly calendar basis.

3.4. NOTAM

The NOTAM is issued through the AFTN telecommunications network and in a specific format named "System NOTAM" which permits its automated treatment in data bases.

This publication serves as a fast medium to disseminate urgent and unpredictable information of direct operational significance and, in general, of a temporary nature and short duration. It can also disseminate permanent or temporary long duration information regarding operationally significant changes, when these are made at short notice with no time for an AMDT or SUP to be arranged. Such changes will be superseded, as soon as possible, by AMDT or SUP as necessary.

Promulgation

National and international promulgation of NOTAM is accomplished by the International NOTAM Office (NOF), uncharged of verifying and subsequently disseminate the information in System NOTAM format.

The NOTAM will be classified in Series and according to their distribution, as follows:

Series A. *International distribution. It contains information on general regulations, en-route navigation and communication facilities, airspace restrictions and activities that take place within the Santo Domingo FIR, including information on international airports.*

Series D. *National distribution. It contains information on general regulations, airspace restrictions and activities that take place within the Santo Domingo FIR, below an altitude of 3000 FT AGL or that includes information related to domestic aerodromes and heliports that operate under Visual Flight Rules (VFR).*

Each series has an independent and consecutive numbering which starts each January 1st with number 0001.

TRIGGER NOTAM

When an AIP Amendment or an AIP Supplement AIRAC is published in accordance with AIRAC date, a TRIGGER NOTAM is originated and issued.

A TRIGGER NOTAM contains a brief description of the contents, the effective date and time, and the reference number of the amendment or supplement AIRAC.

Un NOTAM TRIGGER se emite al menos 28 días antes de la fecha de entrada en vigor, preferiblemente en la fecha de publicación, y entra en vigor en la misma fecha de entrada en vigor que la Enmienda o Suplemento AIRAC del AIP. Sigue siendo válido por un periodo de 14 días.

A TRIGGER NOTAM is issued at least 28 days before the effective date, preferably on the publication date, and enter in force on the same effective date of the Amendment or Supplement AIRAC of the AIP. It remains valid for a period of 14 days.

3.5 Lista de verificación y lista de los de NOTAM validos.

3.5 Checklist and list of valid NOTAM.

Mensualmente se publica en forma de NOTAM, una lista de verificación de los NOTAM vigentes para la Serie A (ingles). Sigue a la lista de verificación un resumen impreso de los NOTAM válidos, esta contiene una presentación en lenguaje claro (en inglés) de los NOTAM validos e información acerca del número de las Enmiendas al AIP, Suplementos AIP y AIC, de las últimas publicaciones, así como los números de los productos publicados en sistema AIRAC que entraran en vigor o, si no existe publicación, la notificación NIL AIRAC.

A checklist of current NOTAMs for Series A (English) is published monthly in the form of NOTAM. The checklist is followed by a printed summary of the valid NOTAMs, this contains a presentation in plain language (in English) of the valid NOTAMs and information about the number of AIP Amendments, AIP and AIC Supplements, of the latest publications, as well as the numbers of the products published in the AIRAC system that will enter into force or, if there is no publication, the NIL AIRAC notification.

3.6. Circular de Información Aeronáutica (AIC)

3.6. Aeronautical Information Circular (AIC)

Esta publicación contiene información que no es motivo de inclusión en AIP, NOTAM o SUP pero de interés para las operaciones aéreas. Las circulares suelen anticipar cambios a largo plazo en la legislación, reglamentación, procedimientos, etc. así como asesorar y aclarar información relativa a la seguridad de los vuelos, legislación, aspectos técnicos y asuntos administrativos, de acuerdo al RAD 15, sección "E", apartado "15.35 Información aeronáutica en presentación normalizada", inciso "d) Circulares de información aeronáutica (AIC)".

This publication It contains information that does not qualify for promulgation in AIP, NOTAM or SUP but of interest to aircraft operations. Circulars mainly anticipate long term changes in the legislation, regulation, procedures, etc. as well as advise and clarify information about the safety of flights, legislation, technical aspects and administrative matters, in according to RAD 15, section "E", point "15.35 Aeronautical information in standardized presentation", subsection "d) Aeronautical Information Circulars (AIC)".

Existen dos series de circulares de acuerdo a su distribución:

There are two series of circulars according to their distribution:

- ◆ Serie A: de distribución tanto nacional como internacional.
- ◆ Serie D: de distribución únicamente nacional.

- ◆ *Series A: both national and international distribution.*
- ◆ *Series D: only national distribution.*

Para su distribución se recomienda encarecidamente que las AIC estén codificadas por colores según el tema:

For its distribution It is highly recommended that AIC be colour coded by subject:

- ◆ Blanca: Administrativa;
- ◆ Amarilla: ATC;
- ◆ Rosada: Seguridad técnica;
- ◆ Malva: Mapa de área peligrosa; y
- ◆ Verde: Mapas/cartas.

- ◆ *White: Administrative;*
- ◆ *Yellow: ATC;*
- ◆ *Pink: Safety;*
- ◆ *Mauve: Danger area map; and*
- ◆ *Green: Maps/charts.*

Cada serie es independiente y tiene numeración consecutiva basada en el año civil.

Each serie is independent and has a consecutive numbering based on the calendar year.

3.7 Venta de publicaciones

3.7 Sale of publications

Las publicaciones citadas pueden obtenerse sin costo en el Servicio de Información Aeronáutica, de acuerdo a AIC Serie A No. 01/16.
[AIC A 01-16.pdf \(idac.gob.do\)](#)

The said publications can be obtained without charge from the Aeronautical Information Service, as stated in AIC Series A No. 01/16.
[AIC A 01-16.pdf \(idac.gob.do\)](#)

ENR 1.7 PROCEDIMIENTOS PARA EL REGLAJE DE ALTIMETRO

ENR 1.7 ALTIMETER SETTING PROCEDURES

1. Introducción

1.1 Los procedimientos para el reglaje de altímetro en uso se ajustan generalmente a los contenidos en el Doc. 8168, Vol. III, Sección 2 de la OACI y figuran completos en esta sección; las diferencias están contenidas en el texto que se detalla a continuación:

1.2 Una altitud de transición de 17,000 pies MSL ha sido establecida para toda la FIR Santo Domingo. Esta información aparece en las cartas de ruta de área inferior y aproximación (TMA).

1.3 Los informes QNH y la información sobre la temperatura para el uso en la determinación del margen vertical adecuado sobre el terreno, son suministrados en la información MET, y están disponibles a solicitud en la dependencia de los servicios de tránsito aéreo, a requerimiento. Los valores del QNH se dan en hectopascuales (hpa) y en pulgadas de mercurio (hg).

1. Introduction

1.1 *The altimeter setting procedures in use generally conform to those contained in ICAO Doc 8168, Vol. III, Section 2, and can be found complete in this section. The differences are contained in the text that is detailed in the following text:*

1.2 *A transition altitude of 17,000 feet MSL has been established in all the Santo Domingo FIR. This information is shown in the lower route area and approach (TMA) charts.*

1.3 *QNH reports and temperature information for use in determining adequate terrain clearance are provided in MET broadcast and are available on request from the air traffic services units. QNH values are given in hectopascals (hpa) and mercury inches (hg).*

2. Procedimientos básicos de reglaje de altímetro

2.1 Generalidades

2.1.1 La altitud de transición para la FIR Santo Domingo es 17,000 pies MSL. El nivel de vuelo más bajo utilizable se determinará, según lo prescrito en 2.1.9.

2.1.2 La posición vertical de las aeronaves dentro de la FIR Santo Domingo se ha de controlar en base a altitudes con el QNH del Aeropuerto Internacional de Las Américas, José Fco. Peña Gómez (MDS), dentro de un radio de 100 NM a partir del VOR/DME CDO a/o por debajo de la Altitud de Transición (TA 17,000 pies). Fuera de la demarcación descrita se controlará en base a niveles de vuelo, deberá ser mantenida referente al (QNE 29.92 pulgadas de mercurio presión estándar).

2.1.3 Las aeronaves volando altitudes y próximas a salir de la FIR Santo Domingo, cambiarán su reglaje de QNH (Altitudes) a QNE (Reglaje estandarizado 29.92 pulgadas de mercurio) a 20 NM previo al cruce del límite común de la FIR Santo Domingo. En el caso de vuelos controlados, y por lo menos 20 NM antes del límite común de la FIR (o antes si fuera necesario para separación), el ATC instruirá a las aeronaves volando altitudes (QNH) y próximas a salir de la FIR Santo Domingo, a que mantengan un Nivel de Vuelo apropiado para la derrota.

2.1.4 Las aeronaves aproximando MDJB, MDLR, MDCY, MDST, MDPP, MDPC y MDBH se proporcionará el QNH del respectivo aeródromo de destino a 10 NM de la estación o cuando se autoriza la aproximación.

2. Basic altimeter setting procedures

2.1 General

2.1.1 *The transition altitude for Santo Domingo FIR is 17,000 feet MSL. The lowest usable flight level is determined as prescribed in 2.1.9.*

2.1.2 *The vertical position of the aircraft within Santo Domingo FIR shall be control by reference to altitudes using Las Americas International Airport, José Francisco Peña Gómez (MDS), QNH within 100 NM radius centered on CDO VOR/ DME at or below Transition Altitude (TA 17,000 feet). Outside the previously described area aircraft shall be control by reference to flight levels (QNE 29.92 inches of mercury standard setting).*

2.1.3 *Aircraft flying altitudes next to leave Santo Domingo FIR, shall change the barometric setting from QNH to QNE (standard setting 29.92 inches of mercury) 20 NM prior crossing the Santo Domingo common FIR boundary. For controlled flights that are at least 20 NM prior the Santo Domingo common FIR boundary (or before in case needed for traffic separation), ATC shall instruct aircraft flying altitudes (QNH) and about to leave Santo Domingo FIR to maintain a flight level that conforms to the track.*

2.1.4 *Aircraft approaching MDJB, MDLR, MDCY, MDST, MDPP, MDPC and MDBH shall be provided with the respective destination aerodrome QNH at 10 NM to the station or when the approach clearance is given.*

2.1.5 Las aeronaves saliendo de MDJB, MDLR, MDCY, MDST, MDPP, MDPC, y MDBH cambiarán el QNH local por el QNH de MDSD a 10 NM fuera de su respectiva estación a reserva de cumplir lo establecido 2.1.3

2.1.5 Aircraft departing from MDJB, MDLR, MDCY, MDST, MDPP, MDPC and MDBH shall change from departing aerodrome local QNH to MDSD QNH at 10 NM from the departing aerodrome to comply with 2.1.3.

2.1.6 Todas las aeronaves que penetren y/o abandonen la FIR Santo Domingo deberán mantener un Nivel de Vuelo (FL) (referencia al QNE) adecuado para la derrota de vuelo, según prescrito en 2.3.2. Todas las coordinaciones de niveles, con Centros de Control de Área (ACC) adyacentes se realizarán en base a (QNE) Niveles de Vuelos, salvo que se prescriba de manera diferente en la carta de acuerdo operacional.

2.1.6 All aircraft entering or leaving the Santo Domingo FIR shall maintain Flight Level (FL) (QNE reference) with the (reference to the QNE) that conforms suitable to the flight track, as prescribed in 2.3.2. All the level coordinations with adjacent Area Control Center (ACC) shall be made by reference to (QNE) Flight Levels, except the prescribed in the operational agreement letter.

2.1.7 No se suministrará el reglaje de altímetro "QFE".

2.1.7 QFE altimeter setting is not provided.

2.1.8 Para los vuelos en ruta, la posición vertical de la aeronave se expresará en;

2.1.8 For en-route flights, the vertical position of aircraft shall be expressed in terms of:

- a) Niveles de vuelo en el nivel más bajo de vuelo utilizable o por encima de este; y
- b) Altitudes, a/o por debajo de la altitud de transición y dentro de las 100 NM de CDO VOR/DME.

- a) Flight Level, at the lowest usable flight level or above it; and,
- b) Altitudes, at or below transition altitude and within 100 NM of CDO VOR/DME.

2.1.9 Determinación del nivel de transición.

2.1.9 Determination of the Transition Level.

El nivel de vuelo mas bajo utilizable se determina por la presión atmosférica, según la siguiente tabla:

Lowest usable flight level shall be determined by atmospheric pressure, using the following chart:

Altímetro actual	Nivel de vuelo mínimo utilizable
29.92 (o superior)	180
De 29.91 a 29.42	185
De 29.41 a 28.92	190
De 28.91 a 28.42	195
De 28.41 a 27.92	200
De 27.91 a 27.42	205
De 27.41 a 26.92	210

Current Altimeter	Lowest usable Flight Level
29.92 (or higher)	180
De 29.91 a 29.42	185
De 29.41 a 28.92	190
De 28.91 a 28.42	195
De 28.41 a 27.92	200
De 27.91 a 27.42	205
De 27.41 a 26.92	210

La altitud de transición se mantiene fija en 17,000 pies, entonces, progresivamente a medida que baja la presión atmosférica (comparando la presión atmosférica con la tabla) se sube 500 pies al Nivel de Vuelo más bajo utilizable, de acuerdo con la tabla y haciendo esto se va engrosando la capa de transición, y así manteniendo la separación adecuada entre el tránsito.

Transition Altitude is fixed at 17,000 feet then, progressively, as the atmospheric pressure gets lower (referred to the atmospheric pressure in the table) the lowest usable Flight Level is increased by 500 feet according to the table, by doing this, the transition layer gets thicker resulting in maintaining the appropriate separation between traffic.

2.1.10 RESERVADO

2.1.10 RESERVED

2.1.11 Nivel mínimo de crucero para vuelo IFR

2.1.11 Minimum cruising level for IFR flights

No se asignarán niveles de crucero por debajo de la altitudes mínima de vuelo establecidas por el IDAC.

Cruising Levels below the minimum flight altitude established by the IDAC shall not be assigned.

2.1.12 Suministro de información sobre reglaje de altímetro.

2.1.13 RESERVADOS

2.1.14 El Centro de Información de Vuelo de Santo Domingo (FIC) y de ACC Santo Domingo tendrán disponible, para transmitirlo a las aeronaves, a solicitud, un número adecuado de informes QNH o de pronóstico de presión relativos a la FIR y a las FIRs adyacentes.

2.1.15 Se proporcionará el nivel de transición a la tripulación de vuelo a su debido tiempo antes de que llegue durante el descenso. Esto puede lograrse mediante comunicaciones orales, radiodifusión ATIS o enlace de datos.

2.1.16 RESERVADO

2.1.17 Se incluirá el reglaje QNH de altímetro en la autorización de descenso cuando por primera vez se dé autorización a descender a una altitud por debajo del nivel de transición, en las autorizaciones para la aproximación o en las autorizaciones para entrar en el circuito de tránsito, así como en las autorizaciones concedidas para el rodaje de aeronaves que salen, excepto cuando se sepa que la aeronave ha recibido la información.

2.1.18 RESERVADO

2.1.19 RESERVADO

2.1.12 *Provision of altimeter setting information.*

2.1.13 *RESERVED*

2.1.14 *Santo Domingo Flight Information Centre (FIC) and Santo Domingo ACC shall have available for transmission to aircraft on request an appropriate number of QNH reports or forecast pressures for the FIR and the adjacent FIRs.*

2.1.15 *The flight crew shall be provided with the transition level in due time prior to reaching it during descent. This may be accomplished by voice communications, ATIS broadcast or data link.*

2.1.16 *RESERVED*

2.1.17 *A QNH altimeter setting shall be included in the descent clearance when first cleared to an altitude below the transition level, in approach clearances or clearances to enter the traffic circuit, and in taxi clearances for departing aircraft, except when it is known that the aircraft has already received the information.*

2.1.18 *RESERVED*

2.1.19 *RESERVED*

2.2 Despegue y subida

2.2.1 Se proporciona el reglaje de altímetro QNH a las aeronaves en los permisos de rodaje antes del despegue.

2.2.2 La posición vertical de una aeronave durante la subida se expresa en altitudes hasta alcanzar la altitud de transición (17,000 pies) y por encima de ésta se expresa en términos de niveles de vuelo.

2.2 Take-off and climb

2.2.1 *A QNH altimeter setting is made available to aircraft in taxi clearance prior to take-off.*

2.2.2 *The vertical positioning of aircraft shall be express in terms of altitudes when climbing until reaching the transition altitude (17,000 feet) and in terms of flight level above it.*

2.3 Separación vertical en ruta

2.3.1 La separación vertical a los vuelos en ruta se expresará en niveles de vuelo o altitudes según lo prescrito en 2.1-2.

2.3.2 Vuelos IFR y VFR sobre 900m (3,000 pies), volando a altitudes de vuelo o niveles de vuelo de crucero, lo harán a los correspondientes a las trayectorias magnéticas mostradas en la siguiente tabla, según el APÉNDICE "B" TABLAS DE NIVELES DE CRUCERO, DEL RAD 2.

2.3 Vertical separation en-route

2.3.1 *Vertical separation during en-route flight shall be expressed in terms of flight levels or altitudes according to 2.1-2.*

2.3.2 *IFR and VFR flights above 900m (3,000 feet), when in cruising flight altitude or flight levels, shall be flown at levels corresponding to the magnetic tracks shown in the following table, as prescribed in APÉNDICE "B" TABLAS DE NIVELES DE CRUCERO, DEL RAD 2.*

Nota.- Algunas de las altitudes de vuelo más bajas en la tabla de abajo podrían no usarse debido a requisitos de franqueamiento del terreno.

Note.- Some of the lower flight altitudes in the below table may not be usable due to terrain clearance.

Número de la altitud de vuelo	000° - 179°		180° - 359°	
	IFR	VFR	IFR	VFR
	30	35	40	45
	50	55	60	65
	70	75	80	85
	150	155	100	105
	Etc	Etc	Etc	Etc
	---	---	---	---
Número del nivel de vuelo	270		280	
	290		300	
	310		320	
	330		340	
	Etc		Etc	

Flight altitude Number	000° - 179°		180° - 359°	
	IFR	VFR	IFR	VFR
	30	35	40	45
	50	55	60	65
	70	75	80	85
	150	155	100	105
	Etc	Etc	Etc	Etc
	---	---	---	---
Flight Level Number	270		280	
	290		300	
	310		320	
	330		340	
	Etc		Etc	

2.4 Aproximación y aterrizaje

2.4 Approach and landing

2.4.1 Se proporciona el reglaje de altímetro QNH en los permisos de aproximación y en los permisos para entrar en el circuito de tránsito.

2.4.1 A QNH altimeter setting is made available in approach clearance and in clearance to enter the traffic circuit.

2.4.2 No se suministran normalmente los reglajes de altímetro "QFE".

2.4.2 "QFE" altimeter settings are not usually available.

2.4.3 La posición vertical de una aeronave durante la aproximación se controla con referencia a los niveles de vuelo hasta que llega al nivel de transición, y por debajo de éste la posición vertical se controla con referencia a altitudes.

2.4.3 Vertical positioning of aircraft during approach is controlled by reference to flight levels until reaching the transition level, below transition level vertical positioning is controlled by reference to altitudes.

2.5 Aproximación frustrada

2.5 Missed Approach

2.5.1 En el caso de aproximación frustrada se aplicarán las partes pertinentes de 2.1.2, 2.2 y 2.4, anteriores.

2.5.1 The relevant parts of 2.1.2, 2.2 and 2.4, mentioned above, shall be applied in the event of a missed approach.

3. Descripción de las regiones de reglaje de altímetro

3. Description of altimeter setting regions

3.1 La posición vertical de las aeronaves dentro de la FIR Santo Domingo se ha de controlar en base a altitudes con el QNH del Aeropuerto Internacional de Las Américas José Fco. Peña Gómez dentro de un radio de 100 NM a partir del VOR/DME CDO (18°26'02.97"N/069°40'02.43"W), a o por debajo de la Altitud de Transición (17,000 pies MSL).

3.1 The aircraft vertical position within the Santo Domingo FIR is controlled by reference to altitudes with the QNH of José Francisco Peña Gómez International Airport within a 100 NM radius from CDO VOR/DME (18°26'02.97"N/069°40'02.43"W), at or below the Transition Altitude (17,000 feet MSL).

3.2 A o por encima del Nivel de Transición, y por debajo de éste más allá de un radio de 100 NM a partir del VOR/DME CDO (18°26'02.97"N/069°40'02.43"W), la posición vertical de las aeronaves se controlará en base al reglaje altimétrico standard, QNE (29.92 plg. hg).

3.2 At or above the Transition Level, and below it when operating beyond 100 NM from CDO VOR / DME (18°26'02.97"N/069°40'02.43"W), the aircraft vertical position is controlled by reference to the standard altimeter setting, QNE (29.92 in. hg).

4. Procedimientos aplicables a los explotadores (inclusive a los pilotos)

4. Procedures applicable to operators (including pilots)

4.1 Planificación de vuelo

4.1 Flight planning

En el plan de vuelo se especificarán los niveles a los cuales se va a efectuar el vuelo:

The levels at which a flight is to be conducted shall be specified in a flight plan:

- a) en niveles de vuelo, si el vuelo ha de llevarse a cabo en el nivel de transición, o por encima de éste; y
- b) en altitudes, si el vuelo ha de llevarse a cabo en las proximidades de un aeródromo, a la altitud de transición o por debajo de ésta.

- a) *in terms of flight levels, if the flight is to be conducted at or above the transition level; and*
- b) *in terms of altitudes if the flight is to be conducted in the vicinity of an aerodrome, and at or below the transition altitude.*

Nota 1.- Los niveles de vuelo se especifican en el plan de vuelo mediante un número, y no en términos de pies o metros, como en el caso de las altitudes.

Note 1.- *Flight levels are specified in a flight plan by a number, and not in terms of feet or meters as is the case with altitudes.*

5. Tabla de niveles de crucero

5. Table of cruising levels

5.1 Se observarán los siguientes niveles de crucero:

5.1 The following cruising levels will be observed:

TRAYECTORIA / TRACK

Desde 000 grados hasta 179 grados <i>From 000 degrees to 179 degrees</i>						Desde 180 grados hasta 359 grados <i>From 180 degrees to 359 degrees</i>					
IFR Flights			VFR Flights			IFR Flights			VFR Flights		
Altitude			Altitude			Altitude			Altitude		
FL	Metres	Feet	FL	Metres	Feet	FL	Metres	Feet	FL	Metres	Feet
30	900	3 000	35	1 050	3 500	40	1 200	4 000	45	1 350	4 500
50	1 500	5 000	55	1 700	5 500	60	1 850	6 000	65	2 000	6 500
70	2 150	7 000	75	2 300	7 500	80	2 450	8 000	85	2 600	8 500
90	2 750	9 000	95	2 900	9 500	100	3 050	10 000	105	3 200	10 500
110	3 350	11 000	115	3 500	11 500	120	3 650	12 000	125	3 800	12 500
130	3 950	13 000	135	4 100	13 500	140	4 250	14 000	145	4 400	14 500
150	4 550	15 000	155	4 700	15 500	160	4 900	16 000	165	5 050	16 500
170	5 200	17 000	175	5 350	17 500	180	5 500	18 000	185	5 650	18 500
190	5 800	19 000	195	5 950	19 500	200	6 100	20 000			
210	6 400	21 000				220	6 700	22 000			
230	7 000	23 000				240	7 300	24 000			
250	7 600	25 000				260	7 900	26 000			
270	8 250	27 000				280	8 550	28 000			
290	8 850	29 000				300	9 150	30 000			
310	9 450	31 000				320	9 750	32 000			
330	10 050	33 000				340	10 350	34 000			
350	10 650	35 000				360	10 950	36 000			
370	11 300	37 000				380	11 600	38 000			
390	11 900	39 000				400	12 200	40 000			
410	12 500	41 000				430	13 100	43 000			
450	13 700	45 000				470	14 350	47 000			
490	14 950	49 000				510	15 550	51 000			
etc.	etc.	etc..				etc.	etc.	etc.			

Intencionalmente en Blanco
Intentionally Left Blanc

MDSAD 2.21 PROCEDIMIENTOS DE ATENUACION DEL RUIDO
MDSAD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

EN PREPARACION
TO BE DEVELOPED

MDSAD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO
MDSAD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

- | | |
|--|--|
| <p>1. Debido a la existencia de una zona prohibida (MDP-4) correspondiente a la Base Aérea de San Isidro, localizada a 4NM al NW del Aeropuerto Int'l José Francisco Peña Gómez, con un radio de 3NM centrado en las coordenadas 18°30'14"N 69°45'42"W, desde la superficie hasta UNL, los virajes a la izquierda inmediatamente después del despegue por la Pista 35 quedan prohibidos.</p> <p>2. No obstante, en caso de ser necesario maniobrar al NW del campo por razones de emergencia, deberán seguirse las instrucciones del ATC.</p> <p>3. Se prohíbe maniobrar al oeste de la pista 17/35 en circuito de tránsito para pista 17 con básica a la derecha.</p> | <p>1. Due to existence of a prohibited zone (MDP-4) Due to the existence of a prohibited zone (MDP-4) corresponding to the San Isidro Air Force Base located at 4NM of the NW of the José Francisco Peña Gómez Int'l Airport, with a radius of 3NM centered in the coordinates 18°30'14"N 69°45'42"W, from the surface to UNL, left turns immediately after takeoff Runway 35 are prohibited.</p> <p>2. Nevertheless, ATC instructions must be followed in case of operating to the NW of the field for emergency reasons.</p> <p>3. Prohibited maneuvering west of runway 17/35 in the traffic pattern for runway 17 with right basic turn.</p> |
|--|--|

MDSAD 2.23 INFORMACION ADICIONAL
MDSAD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

EN PREPARACION

TO BE DEVELOPED